Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 55 del/vom 17/05/2012

Comunicazioni della L.N.D.

COMUNICATO UFFICIALE 190

Stagione Sportiva 2011/2012

Approssimandoci alla conclusione della corrente Stagione Sportiva 2011-2012, si richiama l'attenzione dei Comitati e delle Divisioni sulla necessità di informare le rispettive Società in ordine alla corretta applicazione **dell'art. 32 bis, delle N.O.I.F., inerente la durata del vincolo di tesseramento e lo svincolo per decadenza**.

Nel recente passato, infatti, numerose Società della L.N.D. e molti calciatori hanno erroneamente interpretato la valenza dello svincolo per decadenza del tesseramento, nel senso cioè che – una volta ottenuto lo stesso – gli stessi ritengono di poter svolgere attività senza contrarre un nuovo vincolo che, ovviamente, ad eccezione dei casi previsti dall'art. 94 ter, comma 7, delle N.O.I.F., dovrebbe essere di durata annuale. La partecipazione di un calciatore all'attività federale deve prevedere necessariamente il tesseramento, da parte dello stesso, e in caso contrario le Società e i calciatori incorrono nelle sanzioni previste dal Codice di Giustizia Sportiva.

Per tale motivo, a specifica delle disposizioni di cui all'art. 32 bis, delle N.O.I.F., è opportuno chiarire che, **fatta salva la previsione di cui al punto 7, dell'art. 94 ter, delle N.O.I.F., il calciatore che ottiene lo svincolo per decadenza del tesseramento, per svolgere attività federale deve assumere con la propria o con altra Società un vincolo della durata di una sola stagione sportiva, al termine della quale il tesseramento decade automaticamente. Tale procedura dovrà, ovviamente, essere ripetuta per ogni stagione sportiva nella quale il calciatore intenda partecipare all'attività federale**.

Si raccomanda a tutte le Società la scrupolosa osservanza delle suddette disposizioni.

Divisione Calcio a Cinque

SETTORE TECNICO

Comunicato Ufficiale n. 130 del 09/05/2012

STAGIONE SPORTIVA 2011/2012

Bando di Ammissione al Corso per l'abilitazione ad "Allenatori di Calcio a Cinque di Primo Livello" che avrà luogo presso il Centro Tecnico Federale L. Ridolfi in Firenze con inizio il 3 luglio e termine il 13 luglio 2012.

Il Bando di Ammissione al Corso si può scaricare sul sito internet del Settore Tecnico F.I.G.C.: http://www.settoretecnico.figc.it/comunicati-ufficiali.aspx?c=4

Circolare n. 43 del 10/05/2012

Stagione Sportiva 2011-2012

Con la presente, si ritiene opportuno rammentare ai Comitati e alle Divisioni il disposto di cui all'art. 94 ter, commi 12 e 13, delle N.O.I.F., in ordine ai termini individuati dalla norma citata ai fini dell'iscrizione al Campionato di competenza delle nostre Associate. Ai commi 12 e 13 è stabilito che, in presenza di decisioni della Commissione Accordi Economici divenute definitive entro il 31 Maggio nonché, sempre entro il predetto termine, in presenza di decisioni anch'esse divenute definitive della Commissione Vertenze Economiche e del Collegio Arbitrale presso la L.N.D., **le somme poste a carico delle Società devono essere integralmente corrisposte agli aventi diritto entro il termine annualmente fissato per l'iscrizione ai rispettivi Campionati**.

Ciò significa che le Società interessate dovranno produrre al Comitato/Divisione competente documentazione incontestabile e dimostrativa della conoscenza e accettazione del percipiente, recante data successiva alla decisione divenuta definitiva **entro il 31 Maggio di ciascuna Stagione Sportiva,** dalla quale si evinca in maniera assolutamente inconfutabile l'avvenuto adempimento del debito sancito, in via definitiva, dall'Organo competente. **In caso contrario, la Società inadempiente deve essere esclusa dal Campionato di competenza.**

Si rappresenta, inoltre, al Dipartimento Interregionale e alle Divisioni Calcio Femminile e Calcio a Cinque che, in caso di retrocessione della Società al Campionato regionale, gli stessi dovranno trasmettere al Comitato Regionale competente, entro il 15 giugno di ciascuna Stagione, un prospetto riepilogativo delle eventuali pendenze a carico della Società interessata rimaste inadempiute a seguito di decisioni divenute definitive entro il 31 Maggio precedente, adottate dalla Commissione Accordi Economici, dalla Commissione Vertenze economiche e dal Collegio Arbitrale presso la L.N.D..

I Comitati Regionali, invece, dovranno trasmettere al Dipartimento Interregionale e alle Divisioni Calcio Femminile e Calcio a Cinque, le posizioni relative ad eventuali pendenze economiche delle Società promosse ai Campionati Nazionali organizzati dai citati Comitato e Divisioni per la stagione sportiva 2012/2013.

Circolare n. 45 del 15/05/2012

Oggetto: Pubblicazione elenchi 5 per mille 2012

Sul sito dell'Agenzia delle entrate è stato pubblicato l'elenco delle associazioni sportive dilettantistiche che hanno chiesto di essere ammesse al riparto del 5 per mille per il 2012.

Eventuali errori rilevati nell'elenco potranno essere corretti su richiesta del rappresentante legale dell'associazione interessata da avanzare entro il prossimo 21 maggio.

L'Agenzia delle entrate provvederà entro il 25 maggio 2012 a pubblicare gli elenchi aggiornati.

Comunicazioni del Comitato Regionale

Riunione di Informazione per Societa' di Calcio a Cinque

Si comunica che il giorno

30 MAGGIO 2012 - ALLE ORE 20,00

a Vigolo Baselga (Terlago) presso il Centro Sportivo Trilacum, è indetta una riunione d'informazione per tutte le Società Sportive della Regione Trentino Alto Adige, che fanno attività di Calcio a Cinque Femminile e Maschile.

Saranno presenti alla riunione il Presidente del Comitato Regionale Trentino Alto Adige Osvaldo Carbonari, il Presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano Karl Rungger, il Presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Trento Ettore Pellizzari, il Presidente del Comitato Regionale Arbitri Alberto Cova, i Consiglieri Responsabili del Calcio a Cinque Regionale Luciano Faustin e Marco Rinaldi e il Designatore Arbitri per il Calcio a Cinque Renato Benedetti.

Ordine del Giorno:

a) Saluti dei Presidenti;

b) Relazione del Presidente Regionale Osvaldo Carbonari

c) Relazione del Consigliere Responsabile Calcio a Cinque Regionale Luciano Faustin;

d) Relazione del Consigliere Responsabile Calcio a Cinque Regionale Marco Rinaldi;

e) Dibattito.

Affiliazioni - Fusioni - Scissioni - Cambi di Denominazione Sociale – Cambi di Sede Sociale – Stagione Sportiva 2012/2013

In prossimità dell'inizio della Stagione Sportiva 2012/2013, si ritiene opportuno richiamare l'attenzione in ordine alle modalità da seguire con riferimento alle istanze sopra riportate:

1. Domande di affiliazione alla F.I.G.C.

In via generale, si rimanda alle disposizioni di cui all'art. 15, delle N.O.I.F.

2. Fusioni

Le domande di fusione tra due o più Società dovranno essere corredate da:

- copia autentica dei **verbali assembleari disgiunti** delle Società che hanno deliberato la fusione;
- copia autentica del **verbale assembleare congiunto** delle Società che richiedono la fusione;
- atto costitutivo e statuto della Società sorgente dalla fusione;
- elenco nominativo dei componenti gli organi direttivi.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- i verbali dovranno riguardare le **Assemblee generali dei soci**, non avendo titolo a deliberare la fusione i Consigli Direttivi o i Presidenti delle società stesse;
- le domande dovranno essere **sempre** corredate dal nuovo Atto costitutivo e dal nuovo statuto sociale della Società sorgente dalla fusione;
- la denominazione sociale dovrà essere comunque compatibile con quella di altra società se già esistente;
- le delibere delle Società inerenti la fusione **debbono espressamente prevedere, quale condizione della loro efficacia, l'approvazione della F.I.G.C.**;
- le fusioni sono consentite alle condizioni di cui all'art. 20, comma 7, delle N.O.I.F.

3. Scissioni

In ambito dilettantistico ed al solo fine di consentire la separazione tra settori diversi dell'attività sportiva, quali il calcio maschile, il calcio femminile ed il calcio a cinque, è consentita la scissione, mediante trasferimento dei singoli rami dell'azienda sportiva comprensivi del titolo sportivo, in più Società di cui soltanto una conserva l'anzianità di affiliazione.

Le domande di scissione dovranno essere corredate da:

- copia autentica del verbale dell'Assemblea dei soci che ha deliberato la scissione;
- domanda di affiliazione per ogni altra Società che sorgerà dalla scissione, corredata da tutta la documentazione di rito (atto costitutivo, statuto sociale, disponibilità di campo sportivo).

- in caso di scissione di calcio a undici e calcio a cinque, elenco nominativo dei calciatori attribuiti alle Società oggetto di scissione.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- la delibera della Società inerente la scissione **deve espressamente prevedere, quale condizione della sua efficacia, l'approvazione della F.I.G.C.**;
- le scissioni sono consentite alle condizioni di cui all'art. 20, comma 7, delle N.O.I.F.

4. Cambi di denominazione sociale

Le domande in oggetto dovranno essere corredate da:

- copia autentica del verbale dell'Assemblea dei soci che ha deliberato il cambio;
- atto costitutivo e statuto sociale;
- elenco nominativo dei componenti gli organi direttivi.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- i verbali dovranno riguardare le **Assemblee generali dei soci**, non avendo titolo a deliberare il cambio i Consigli Direttivi o i Presidenti delle società stesse;
- le domande dovranno essere **sempre** corredate dall'atto costitutivo e dallo statuto sociale della Società;
- la denominazione sociale dovrà essere comunque compatibile con quella di altra Società se già esistente;

5. Cambi di denominazione e di sede sociale

Possono essere richiesti soltanto se il trasferimento di sede in altro Comune è confinante con quello di provenienza della Società (cfr. art. 18 N.O.I.F.). Le modalità sono le stesse riportate al precedente punto 4).

6. Cambi di sede sociale

Possono essere richiesti soltanto se il trasferimento di sede in altro Comune è confinante con quello di provenienza della Società (cfr. art. 18 N.O.I.F.). Le modalità sono le stesse riportate al precedente punto 4).

Le domande di fusione, scissione, cambio di denominazione sociale, cambio di sede sociale, dovranno pervenire al Comitato Regionale Trentino Alto Adige entro e non oltre il

10 GIUGNO 2012

Gara Spareggio per eventuale posto Campionato di Eccellenza

Nell'ipotesi di un eventuale posto vacante nel Campionato di Eccellenza, ha diritto ad essere ammessa la società vincente lo spareggio fra le seconde classificate del Campionato di Promozione organizzato dai Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento.

La gara di spareggio fra le società classificatesi al secondo posto nei due gironi di Promozione organizzati rispettivamente dai Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano si svolgerà:

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
CAMPO ED ORARIO DA DESTINARSI

Le società interessate saranno tempestivamente avvisate.

Verificandosi il caso in cui non vi sia alcuna retrocessione dal Campionato di Serie D, la gara non sarà disputata.

MODALITA' TECNICHE:
La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno. In caso di parità, al termine dei tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite 2 tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore secondo le norme regolamentari.

Svincolo per Inattività del Calciatore (art. 109 n.o.i.f.)

Si ritiene opportuno ricordare le modalità che si dovranno seguire, qualora ne ricorrano gli estremi, per richiedere od opporsi allo svincolo per inattività del calciatore. A tale scopo si riporta di seguito l'art. 109 delle N.O.I.F.:

Art. 109
Svincolo per inattività del calciatore

1. Il calciatore "non professionista" e "giovane dilettante" il quale, tesserato ed a disposizione della società entro il 30 novembre, non abbia preso parte, per motivi a lui non imputabili, ad almeno quattro gare ufficiali nella stagione sportiva, ha diritto allo svincolo per inattività, salvo che questa non dipenda da servizio militare ovvero da servizio obbligatorio equiparato o dalla omessa presentazione da parte del calciatore tesserato della prescritta certificazione di idoneità all'attività sportiva, nonostante almeno due inviti della società.

2. Per ottenere lo svincolo, il calciatore deve chiedere, **entro il 15 giugno** o, nel caso di Campionato ancora in corso a tale data, entro il quindicesimo giorno successivo alla conclusione dello stesso, con lettera raccomandata diretta alla società e rimessa in copia anche al Comitato competente, di essere incluso in "lista di svincolo". **La ricevuta della raccomandata diretta alla società deve essere allegata alla copia della lettera indirizzata al Comitato**.

3. La società può proporre opposizione, entro otto giorni dal ricevimento della richiesta, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento inviata al Comitato e per conoscenza al calciatore. L'opposizione va preannunciata al Comitato competente con telegramma da spedirsi nello stesso termine dinanzi indicato.

4. Nel caso in cui la società deduca due inviti per la presentazione della certificazione di idoneità all'attività sportiva non rispettati dal calciatore, ha l'obbligo di dimostrare di avergli contestato le inadempienze mediante lettera raccomandata spedita entro otto giorni dalle date fissate per la presentazione di tale certificazione. Le contestazioni costituiscono prova del mancato rispetto dei relativi inviti, da parte del calciatore, se questi, a sua volta, non le abbia motivatamente respinte, sempre a mezzo raccomandata, entro cinque giorni dalla ricezione delle stesse. Nel caso la Società deduca convocazioni a gare non rispettate dal calciatore, ha l'obbligo di dimostrare di avergli contestato le inadempienze mediante lettera raccomandata spedita entro otto giorni dalle stesse. Le contestazioni costituiscono prova del mancato rispetto delle convocazioni, se il calciatore, a sua volta, non le abbia motivatamente respinte, sempre a mezzo raccomandata, entro cinque giorni dalle relative ricezioni.

5. L'opposizione non effettuata da parte della società nei modi e nei termini come sopra prescritti è considerata adesione alla richiesta del calciatore ed il Comitato competente provvede allo svincolo d'autorità dello stesso.

6. Nel caso di opposizione della società, il Comitato, valutati i motivi addotti, accoglie o respinge la richiesta di svincolo dandone comunicazione alle parti, le quali entro trenta giorni dalla data della spedizione di essa, possono reclamare alla Commissione Tesseramenti. Il Comitato, in casi particolari, può investire direttamente della richiesta di svincolo e della opposizione la Commissione Tesseramenti.

7. La pendenza del reclamo non sospende l'efficacia della decisione del Comitato.

Svincolo per Decadenza del Tesseramento (art. 32 bis noif)

Si comunica che, **potranno avvalersi** del diritto allo svincolo per decadenza del tesseramento i calciatori che nella stagione sportiva in corso abbiano compiuto ovvero compiranno il **25° anno** di età.

A norma di quanto stabilito dall'art. 32 bis, comma 2 delle N.O.I.F., le richieste dovranno essere presentate alle parti interessate, società di appartenenza e Comitato Regionale Trentino Alto Adige FIGC, nel periodo ricompreso **tra il 15 giugno ed il 15 luglio 2012**, a mezzo raccomandata o telegramma.

Si ricorda che i calciatori che ottengono lo svincolo per decadenza devono provvedere al rinnovo del proprio tesseramento (che sarà sempre annuale fino al termine della loro attività), sia che rimangano con la stessa Società per la quale hanno svolto attività nella corrente stagione, sia che intendano tesserarsi con altra Società.

Per opportuna conoscenza si riporta l'articolo 32 bis (commi 1 e 2) che regola lo svincolo per decadenza del tesseramento per raggiunti limiti di età.

Art. 32 bis
Durata del vincolo di tesseramento e svincolo per decadenza

1) I calciatori che, entro il termine della stagione sportiva in corso, abbiano anagraficamente compiuto ovvero compiranno il 25° anno di età, possono chiedere ai Comitati ed alle Divisioni di appartenenza, con le modalità specificate al punto successivo, lo svincolo per decadenza del tesseramento, fatta salva la previsione di cui al punto 7 del successivo articolo 94 ter.

2) Le istanze, **da inviare**, a pena di decadenza nel periodo ricompreso **tra il 15 Giugno ed il 15 Luglio** di ciascun anno, **a mezzo lettera raccomandata o telegramma**, dovranno contestualmente essere rimesse in copia alle società di appartenenza con lo stesso mezzo. In ogni caso, le istanze inviate a mezzo lettera raccomandata o telegramma **dovranno pervenire** al Comitato o alla Divisione di appartenenza **entro e non oltre il 30 luglio** di ciascun anno. Avverso i provvedimenti di concessione o di diniego dello svincolo, le parti direttamente interessate potranno proporre reclamo innanzi alla Commissione Tesseramenti, entro il termine di decadenza di 7 giorni dalla pubblicazione del relativo provvedimento su Comunicato Ufficiale, con le modalità previste dall'art. 44 del Codice di Giustizia Sportiva.

3) ....Omissis...

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

RIUNIONE CALCIO FEMMINILE

Per la programmazione dell'attività Calcio Femminile nella prossima Stagione Sportiva il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza una **riunione organizzativa con le società con attività Calcio Femminile.**

La riunione si svolgerà:

Lunedì 21 maggio 2012
alle ore 19.00
presso la sede del
Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
in Via Buozzi 9 b a Bolzano

Alla riunione sono invitati tutti i Responsabili delle società Calcio Femminile.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

VERSAMMLUNG DAMENFUßBALL

Für die Programmierung der Tätigkeit Damenfußball in der nächsten Sportsaison, organisiert das Autonome Landeskomitee Bozen **eine organisatorische Versammlung mit den Vereinen, die im Damenfußball tätig sind.**

Die Versammlung findet wie folgt statt:

Montag, 21. Mai 2012
um 19.00 Uhr
im Sitz des
Autonomen Landeskomitee Bozen
in der Buozzistrasse 9 b in Bozen

An der Versammlung sind alle Verantwortlichen der Vereine Damenfußball eingeladen.

SPAREGGI

Si ricorda che il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio** in programma dal 03 al 23 giugno 2012, possono **inoltrare la richiesta al Comitato entro il 20/05/2012**.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Man errinnert, dass der Vorstand beschlossen hat, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen**, programmiert vom 03. bis 23. Juni 2012, **dem Komitee innerhalb 20/05/2012 eine Anfrage zusenden** können.

CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI ARGE ALP
EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT B– JUGEND ARGE ALP

Per il **Torneo Internazionale Arge Alp 2012**, che si svolgerà **dal 17 al 20 maggio 2012** in **Coira - Grigioni - Svizzera,** il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori:

Für das **Internationale Arge Alp Turnier 2012**, welches **vom 17. bis 20. Mai 2012** in **Chur - Graubünden - Schweiz** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler ein:

A.S.D.	**ATLETICO BOLZANO**	Lageder Armin
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Kuen Niklas, Salaris Ivan, Zecchini Fabio, Zekir Giuldzeman
D.S.V.	**MILLAND**	Angerer Manuel, Oberhauser Hannes, Oberhauser Manuel
S.S.V.	**NATURNS**	Lanpacher Stephan
F.C.	**NEUMARKT EGNA**	Pichler Marian, Spolaore Carlo
F.C.D.	**ST. PAULS**	Seebacher Georg, Tabarelli De Fatis Manuel
S.V.	**TERMENO TRAMIN**	Dipauli Maximilian
F.C.D.	**TIROL**	Plaseller David, Waldner Tobias
A.S.D.	**VIRTUS DON BOSCO**	De Marchi Matteo, Kamberi Jasin

Consiglieri / Vorstandsmitglieder: TAPPEINER PAUL
Selezionatori / Auswahltrainer: ROSSI RENZO
Medico / Arzt: PFEIFER NORBERT
Massaggiatore / Masseur: LANBACHER STEFAN
Collaboratori / Mitarbeiter: CRISCUOLO VINCENZO, DEGASPERI UMBERTO

SI RACCOMANDA:

- la massima puntualità
- **di portare al seguito carta d'identità valida (non prolungata con il timbro del Comune) oppure passaporto**
- scarpe da gioco in perfetto ordine

Partenza: con autobus **giovedì 17 maggio 2012 ore 10.00 dal parcheggio del casello autostradale Bolzano Sud.**

Merano: ore 10.30 Foresta (Strada principale)

Ritorno: domenica 20 maggio 2012 serata.

MAN VERLANGT:

- äußerste Pünktlichkeit
- **einen gültigen Personalausweis (nicht mit den Verlängerungsstempel der Gemeinde) oder Reisepass**
- ordnungsgemäße Fußballschuhe mitzubringen

Abfahrt: mit Reisebus **Donnerstag 17. Mai 2012 um 10.00 Uhr vom Parkplatz der Autobahneinfahrt Bozen Süd.**

Merano: 10.30 Uhr Forst (Hauptstraße)

Rückkehr: Sonntag 20. Mai 2012 abends.

Le gare della Rappresentativa verranno disputate sull'impianto sportivo di Coira:

Die Spiele der Auswahlmannschaft werden in der Sportanlage in Chur ausgetragen:

Venerdì / Freitag 18/05/2012 ore **09.15** Uhr: **ALTO ADIGE SÜDTIROL – SAN GALLO ST.GALLEN**

Venerdì / Freitag 18/05/2012 ore **14.00** Uhr: **ALTO ADIGE SÜDTIROL – TIROLO TIROL**

Sabato / Samstag 19/05/2012 ore **09.15** Uhr: **ALTO ADIGE SÜDTIROL – TICINO TESSIN**

Domenica / Sonntag 20/05/2012 mattina / vormittag
Partite Finali dal 1° al 8° posto – Finalspiele vom 1. bis 8. Rang

Alloggio della Rappresentativa ALTO ADIGE:

Unterkunft der Auswahlmannschaft SÜDTIROL:

Hotel CHUR
Am Obertor CH-7000 Chur
Telefon +41 081 254 34 00 FAX +41 081 254 34 10
e-mail: www.hotelchur.ch info@hotelchur.ch

Persona da contattare per ulteriori informazioni:

- Selezionatore:
Rossi Renzo 338/1777539

Folgende Person ist für weitere Informationen zu kontaktieren:
-Auswahltrainer:
Rossi Renzo 338/1777539

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspieler, die ohne entschuldigten Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **mercoledì 23 maggio 2012** alle **ore 18.00** presso il campo sportivo di **Maia Alta Lahn** per un amichevole con la squadra Femminile del D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS le sotto elencati calciatrici:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 23. Mai 2012** um **18.00 Uhr** am Sportplatz in **Obermais Lahn** für ein Trainingsspiel mit der Damenmannschaft des D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS ein:

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN**	Erlacher Verena
ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Acherer Lena, Bielak Hannah, Rabanser Johanna
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Trenkwalder Julia
S.S.V.	**NATURNS**	Moser Eva
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Andersag Selina, Ladurner Elin, Stricker Magdalena
U.S.	**STELLA AZZURRA A.S.D.**	Zattel Sara
S.V.	**TERENTEN**	Mairvongrasspeinten Greta
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Göring Justine, Nardon Tanja, Ungerer Tamara
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	Callegari Jasmin, Kerschdorfer Evi

Responsabile Calcio Femminile / Verantw. Damenfußball:	SANIN PETRA
Selezionatore / Auswahltrainer:	DE BETTIN FRANCO
Medico / Arzt:	ROMEN ALEXANDER
Massaggiatore / Masseur:	BENIGNI MARIO
Collaboratrici / Mitarbeiterinnen:	FERRARIS DENISE

Si richiede alle società delle calciatrici convocate, di inoltrare copia del certificato medico all'attività agonsistica via fax al numero 0471/262577 al Comitato.

Man ersucht die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, eine Kopie der sportärztlichen Visite der wettkämpferischen Tätigkeit, mittels Fax an die Nummer 0471/262577 des Komitee zu senden.

Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Tutte le calciatrici convocate dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, le calciatrici che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferite alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.
Alle einberufenen Fußballspielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspielerinnen, die ohne entschuldigten Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

MODIFICA ORGANICI GIRONI

Torneo PULCINI

A seguito del **ritiro della società U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. dal Torneo Pulcini 7 contro 7 Girone A** (vedi delibera Giudice Sportivo), si comunica che le società che dovevano incontrare la squadra STELLA AZZURRA B **effettueranno un turno di riposo**.

ÄNDERUNG DER KREISE

Turnier D – JUGEND

Aufgrund des **Verzichtes des Vereins U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. vom Turnier D-Jugend 7 gegen 7 Kreis A** (siehe Beschluss des Sportrichters), wird den Vereinen die gegen die Mannschaft STELLA AZZURRA B hätten spielen müssen mitgeteilt, dass **diese spielfrei sind**.

Festa PULCINI Gironi B e D

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la **Festa Pulcini con le squadre dei gironi B e D** il giorno:

domenica 20 maggio 2012
presso l'impianto sportivo
di Vipiteno

Le seguenti squadre parteciperanno al raduno:

Mattina / Vormittag – Girone Kreis B
F.C. BOLZANO BOZEN 96 B
F.C. BOZNER
A.S. BRONZOLO
A.S. JUVENTUS CLUB BZ
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
F.C. NEUMARKT EGNA
A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS
U.S.D. SALORNO RAIFF.
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma della manifestazione.

Fest D-JUGEND Kreise B und D

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert das **Fest der D-Jugend mit den Mannschaften der Kreise B und D** am:

Sonntag, 20. Mai 2012
in der Sportanlage
Sterzing

Folgende Mannschaften nehmen am Turnier teil:

Pomeriggio / Nachmittag – Girone Kreis D
F.C. BOLZANO BOZEN 96
U.S.D. BRESSANONE
ASD.SSV BRIXEN OBI
POL. PINETA
U.S.D. SALORNO RAIFF. B
U.S. STELLA AZZURRA C
F.C. UNTERLAND DAMEN
C.F. VIPITENO STERZING B
C.F. VIPITENO STERZING femm.

Den teilnehmenden Mannschaften wurde das Programm der Veranstaltung zugesandt.

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

Calendario Gare / Spielkalender GIRONE / KREIS B

Data / Datum	*Orario Uhrzeit*	*5^ Giornata / 5. Spieltag*	*Campo / Spielfeld*
Lun./Mon.21/05/12	17.30	VIRTUS DON BOSCO – BOZNER	Bolzano Ex Righi Sint.

FUN FOOTBALL PICCOLI AMICI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva la manifestazione **FUN FOOTBALL** riservata alle squadre partecipanti al **Torneo Piccoli Amici** dell'attività primaverile.

La manifestazione si svolgerà

Sabato 19 maggio 2012 pomeriggio
presso lo Stadio Europa
in via Resia a Bolzano

Le seguenti società parteciperanno alla manifestazione:

FUN FOOTBALL E-JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die Veranstaltung **FUN FOOTBALL** für die Mannschaften die am **Turnier E-Jugend** der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Samstag, 19. Mai 2012 nachmittag
Im Europastadion
in der Reschenstraße in Bozen

Folgende Mannschaften nehmen an der Veranstaltung teil:

F.C. BOLZANO BOZEN 1996
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
POL. PIANI
POL. PINETA
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
F.C.D. TIROL
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma della manifestazione.

Den teilnehmenden Mannschaften wurde das Programm der Veranstaltung zugesandt.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

U.S.D.	**BRESSANONE**
A.S.V.	**KALTERER FUSSBALL**
A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	**NEUMARKT EGNA**
A.S.D.	**OLTRISARCO**
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 09-11-12-13-15-16/05/2012:

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**
Ore **19.00** POOL LAIVES B - KALTERER FUSSBALL **Martedì 15/05/12** a **Laives Galizia B**

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 8. Giornata/Spieltag**
Ore **18.00** POOL LAIVES B - NEUGRIES BOZEN BZ **Mercoledì 23/05/12** a Laives Galizia B

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 8. Giornata/Spieltag**
Ore **17.00** ALTO ADIGE - SARNTAL FUSSBALL **Venerdì 18/05/12** a Bolzano Maso Pieve Sint.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**
Ore **18.30** SCILIAR SCHLERN - NEUGRIES BOZEN BZ B **Mercoledì 30/05/12** a Siusi Laranz

Gare del / Spiele des: 19-20/05/2012:

▪ **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis A – 11. Ritorno/Rückrunde**
Ore **17.00** LAAS LASA - FRANGART RAIFF. Domenica 20/05/12 a Lasa S. Sisinius

▪ **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis B – 8. Ritorno/Rückrunde**
Ore **17.00** CADIPIETRA STEINH. - STELLA AZZURRA Sabato 19/05/12 a **Predoi Sint.**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 9. Giornata/Spieltag**
Ore **19.00** STEGEN STEGONA - VINTL **Giovedì 17/05/12** a Stegona

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 9. Giornata/Spieltag**
Ore **16.30** NEUMARKT EGNA - SEXTEN **Sabato 19/05/12** a Egna
Ore **19.00** TERMENO TRAMIN - SALORNO RAIFF. **Martedì 22/05/12** a Termeno

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 9. Giornata/Spieltag**
Ore **15.00** MAIA ALTA OBERMAIS - LATSCH Sabato 19/05/12 a Maia Alta Lahn

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 9. Giornata/Spieltag**
Ore **17.00** STELLA AZZURRA B - ALTO ADIGE **Martedì 22/05/12** a Bolzano Resia C Sint.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis C – 7. Giornata/Spieltag**
Ore **18.00** CORCES - TERLANO **Giovedì 17/05/12** a Corces

▪ **Esordienti 9 contro 9 / C-Jugend 9 gegen 9 – Girone / Kreis A – 3. Ritorno/Rückrunde**
Ore **16.45** ALTO ADIGE - NAPOLI CLUB BZ **Mercoledì 23/05/12** a Bolzano Maso Pieve Sint.

Gare del / Spiele des: 25-26-27/05/2012:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 14. Ritorno/Rückrunde**
Ore 16.00 MOOS FLIESEN EDILV. - NEUGRIES BOZEN BZ Domenica 27/05/12 a **S. Martino Passiria**

▪ **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis A – 10. Ritorno/Rückrunde**
Ore **16.30** COLDRANO GOLDRAIN - ST. PANKRAZ **Sabato 26/05/12** a Coldrano

- **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 9. Ritorno/Rückrunde**
  Ore **17.00** SACRA FAMIGLIA - RED LIONS TARSCH **Sabato 26/05/12** a **Rovereto Fucine Sint.**

- **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis B – 9. Ritorno/Rückrunde**
  Ore **20.30** ISSING - WELSCHNOFEN **Venerdì 25/05/12** a Falzes

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 6. Ritorno/Rückrunde**
  Ore **19.00** BOZNER - VIRTUS DON BOSCO **Mercoledì 23/05/12** a Bolzano Talvera A Sint.

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 12. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** EPPAN - KALTERER FUSSBALL **Giovedì 24/05/12** a Appiano Maso Ronco Sint.

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 10. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** SEXTEN - AHRNTAL **Mercoledì 30/05/12** a Dobbiaco

- **Giovani Calciatrici Giovanissime / Junge Fußballspielerinnen B-Jugend – 9. Ritorno/Rückrunde**
  Ore **16.00** BRIXEN OBI - UNTERLAND DAMEN **Lunedì 28/05/12** a Bressanone Jugendhort Sint.

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 10. Giornata/Spieltag**
  Ore **17.30** MILLAND - VIPITENO STERZING **Venerdì 25/05/12** a Bressanone Milland

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 10. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** TEIS TISO VILLNÖSS F. - BRIXEN OBI **Giovedì 24/05/12** a Tiso

- **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis C – 9. Giornata/Spieltag**
  Ore **17.30** PRATO ALLO STELVIO - MAIA ALTA OBERMAIS **Lunedì 21/05/12** a Prato allo Stelvio

Gare del / Spiele des: 02-03/06/2012:

- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis A – 11. Ritorno/Rückrunde**
  Ore 16.00 PRATO ALLO STELVIO - TIROL Domenica 03/06/12 a **Oris**

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis C – 11. Giornata/Spieltag**
  Ore **20.30** SAN GENESIO - VORAN LEIFERS **Mercoledì 30/05/12** a San Genesio

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis D – 11. Giornata/Spieltag**
  Ore 17.00 BRUNICO BRUNECK - BARBIANO Sabato 02/06/12 a **Riscone Reiperting A**

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata/Spieltag**
  Ore 15.00 PRATO ALLO STELVIO - NALS Sabato 02/06/12 a **Oris**

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 11. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** PRAGS - MILLAND **Mercoledì 30/05/12** a Braies

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 11. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** SCHABS - BRIXEN OBI **Mercoledì 30/05/12** a Naz

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

-

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-

GIRONE	A	8/R	12-05-12	LAUGEN	SPORTVEREIN PLAUS	R
GIRONE	C	5/R	09-05-12	SPORTCLUB GSIESERTAL	RASA RAAS	M

-

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN - SERIE D

-

GIRONE	B	3/R	17-05-12	STELLA AZZURRA A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	W

-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	A	4/R	09-05-12	LANA SPORTVEREIN	SALORNO RAIFFEISEN	R
		4/R	17-05-12	VORAN LEIFERS	ST.PAULS	W
GIRONE	B	4/R	16-05-12	BOZNER	PLOSE	W
GIRONE	C	10/A	16-05-12	CASTELBELLO CIARDES	OLTRISARCO	W
		10/A	16-05-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	WEINSTRASSE SUED	W

-

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	A	8/A	16-05-12	ATLETICO BOLZANO	ST.PAULS	W
		8/A	17-05-12	MAIA ALTA OBERMAIS	STELLA AZZURRA A.S.D.	W
		8/A	15-05-12	TIROL	VIRTUS DON BOSCO	R
GIRONE	B	7/A	06-05-12	AHRNTAL	POOL LAIVES LEIFERS	R
GIRONE	C	6/A	16-05-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	FUSSBALLCLUB SUDTIROL	W
GIRONE	D	6/A	23-05-12	SARNTAL FUSSBALL	NAPOLI CLUB BOLZANO	I
		8/A	15-05-12	ATLETICO BOLZANO sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	R
		8/A	16-05-12	MARGREID	BOZNER	W

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	7/R	24-05-12	VIPITENO STERZING A.S.D.	STELLA AZZURRA A.S.D.	W

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

GIRONE	A	5/A	21-04-12	MAIA ALTA OBERMAIS	AUER ORA	R
		6/A	28-04-12	AUER ORA	MERANO MERAN CALCIO	R
		8/A	16-05-12	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	W
GIRONE	B	8/A	16-05-12	ALTO ADIGE	SARNTAL FUSSBALL	W
		8/A	16-05-12	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	JUVENTUS CLUB BOLZANO	W
GIRONE	C	6/A	16-05-12	ST.PAULS	LANA SPORTVEREIN	W
GIRONE	D	7/A	06-05-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	VIRTUS DON BOSCO	R
		8/A	12-05-12	BRONZOLO	POOL LAIVES LEIFERS	R
		8/A	12-05-12	KLAUSEN CHIUSA	TERLANO sq.B	R
		8/A	16-05-12	SCILIAR SCHLERN	NEUGRIES BOZEN sq.B	R
		8/A	16-05-12	VIRTUS DON BOSCO	DEUTSCHNOFEN	W
GIRONE	E	7/A	05-05-12	SCHABS	SPORT CLUB MAREO	R

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

GIRONE	B	2/R	05-05-12	MERANO MERAN CALCIO sq.B	BOZNER	R
GIRONE	C	2/R	06-05-12	JUVENTUS CLUB BOLZANO	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	R

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

GIRONE	A	3/R	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	VORAN LEIFERS	5 - 0

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

GIRONE	A	7/A	SCHLANDERS	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 0
GIRONE	B	7/A	TERMENO TRAMIN	NEUMARKT EGNA	0 - 5
GIRONE	C	5/A	ULTEN RAIFFEISEN	SPORT CLUB LAAS	2 - 1

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

GIRONE	A	2/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	MAIA ALTA OBERMAIS	8 - 4
		4/R	VORAN LEIFERS	UNTERLAND DAMEN	1 - 3

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

GIRONE	C	3/A	LAATSCH TAUFERS	LANA SPORTVEREIN	3 - 0
		4/A	PRATO ALLO STELVIO	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

GIRONE	A	1/R	MERANO MERAN CALCIO	ALTO ADIGE	1 - 2

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
9/05/12	8/R	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NATZ	2 - 2
	12/R	BOZNER	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	LATZFONS VERDINGS	6 - 1
11/05/12	12/R	SARNTAL FUSSBALL	ST.MARTIN PASS	0 - 0
12/05/12	12/R	WEINSTRASSE SUED	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4 - 1
13/05/12	12/R	MOOS FLIESEN EDILVAR	NATZ	1 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	STEGEN STEGONA	0 - 0
14/05/12	12/R	MERANO MERAN CALCIO	ST.PAULS	0 - 4
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. ST.MARTIN PASS	65	27	19	8	0	52	11	41	0
2	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	62	27	19	5	3	62	23	39	0
3	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	51	27	15	6	6	43	28	15	0
4	F.C.D.ST.PAULS	48	27	14	6	7	49	33	16	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	47	27	13	8	6	51	28	23	0
6	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	40	27	12	4	11	46	40	6	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	40	27	11	7	9	33	33	0	0
8	F.C. MERANO MERAN CALCIO	35	27	10	5	12	35	39	4-	0
9	A.S.V.NATZ	33	27	8	9	10	39	40	1-	0
10	ASVSSDSTEGEN STEGONA	32	27	8	8	11	28	33	5-	0
11	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	30	27	7	9	11	28	40	12-	0
12	SG LATZFONS VERDINGS	28	27	8	4	15	35	54	19-	0
13	F.C. BOZNER	27	27	6	9	12	35	40	5-	0
14	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	23	27	5	8	14	22	46	24-	0
15	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	20	27	4	8	15	23	47	24-	0
16	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	12	27	2	6	19	16	62	46-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
9/05/12	10/R	PIANI	LANA SPORTVEREIN	3 - 1
10/05/12	10/R	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	AUER ORA	2 - 4
13/05/12	10/R	FRANGART RAIFFEISEN	NALS	0 - 4
		GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	KALTERER SV FUSSBALL	6 - 1
		LATSCH	SPORT CLUB LAAS	2 - 1
		MALLES SPORTVEREIN MALS	OLTRISARCO	2 - 1
		NEUMARKT EGNA	VAL PASSIRIA	2 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. LATSCH	49	23	14	7	2	52	24	28	0
2	POL. PIANI	49	23	14	7	2	45	22	23	0
3	S.C. VAL PASSIRIA	39	23	10	9	4	36	29	7	0
4	F.C. NALS	36	23	11	3	9	44	40	4	0
5	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	34	23	9	7	7	48	46	2	0
6	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	33	23	9	6	8	49	39	10	0
7	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	29	23	7	8	8	39	38	1	0
8	U.S. LANA SPORTVEREIN	28	23	8	4	11	29	35	6-	0
9	S.C. AUER ORA	27	23	6	9	8	30	32	2-	0
10	F.C. NEUMARKT EGNA	26	23	6	8	9	37	40	3-	0
11	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	26	23	7	5	11	29	37	8-	0
12	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	26	23	7	5	11	30	47	17-	0
13	A.S.D.OLTRISARCO	22	23	5	7	11	33	44	11-	0
14	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	13	23	2	7	14	31	59	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
9/05/12	7/R	BARBIANO	SPORTVEREIN TERENTEN	0 - 1
		SCILIAR SCHLERN	MILLAND	2 - 0
13/05/12	10/R	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	MILLAND	2 - 4
		COLLE CASIES PICHL GSIES	BARBIANO	2 - 0
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 0
		MUHLBACH RODENECK VALS	SCILIAR SCHLERN	0 - 2
		RASEN A.S.D.	VINTL	2 - 2
		SPORTVEREIN TERENTEN	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 2
		VELTURNO FELDTHURNS	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	50	23	15	5	3	46	21	25	0
2	S.V. VINTL	39	23	11	6	6	31	22	9	0
3	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	37	23	11	4	8	40	34	6	0
4	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	36	23	9	9	5	39	30	9	0
5	SPORTVEREIN TERENTEN	35	23	10	5	8	33	32	1	0
6	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	34	23	10	4	9	33	33	0	0
7	AC.SG SCILIAR SCHLERN	33	23	10	3	10	34	28	6	0
8	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	31	23	8	7	8	30	25	5	0
9	A.S.D.BARBIANO	30	23	8	6	9	30	35	5-	0
10	D.S.V.MILLAND	29	23	7	8	8	29	30	1-	0
11	AUSWAHL RIDNAUNTAL	26	23	8	2	13	28	48	20-	0
12	S.C. RASEN A.S.D.	24	23	6	6	11	31	37	6-	0
13	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	20	23	4	8	11	23	36	13-	0
14	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	18	23	3	9	11	17	33	16-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
12/05/12	8/R	TIROL	PARCINES PEZ	2 - 3
13/05/12	8/R	LAATSCH TAUFERS	TERLANO	1 - 1
		PRATO ALLO STELVIO	CASTELBELLO CIARDES	3 - 2
		SCHLANDERS	RIFFIAN KUENS	2 - 2
		SLUDERNO	EYRS	7 - 0
		ULTEN RAIFFEISEN	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PARCINES PEZ	50	19	16	2	1	48	10	38	0
2	A.S.V.RIFFIAN KUENS	41	19	12	5	2	46	18	28	0
3	S.C. SCHLANDERS	39	19	12	3	4	44	21	23	0
4	A.S. SLUDERNO	32	19	9	5	5	46	35	11	0
5	F.C. TERLANO	30	19	9	3	7	38	26	12	0
6	F.C.D.TIROL	23	19	5	8	6	31	35	4-	0
7	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	23	19	6	5	8	31	42	11-	0
8	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	20	19	6	2	11	23	31	8-	0
9	S.V. PRATO ALLO STELVIO	18	19	5	3	11	23	48	25-	0
10	D.S.V.EYRS	17	19	4	5	10	21	43	22-	0
11	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	16	19	4	4	11	24	45	21-	0
12	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	9	19	2	3	14	22	43	21-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
9/05/12	5/R	ALBEINS	VORAN LEIFERS	3 - 2
		DEUTSCHNOFEN	STEINEGG RAIFFEISEN	1 - 4
		UNTERLAND BERG	BRESSANONE	0 - 5
12/05/12	8/R	ALDEIN PETERSBERG	ALBEINS	1 - 1
		KLAUSEN CHIUSA	MONTAN	3 - 1
		STEINEGG RAIFFEISEN	HASLACHER S.V.	2 - 2
13/05/12	8/R	BRESSANONE	DEUTSCHNOFEN	2 - 0
15/05/12	8/R	VORAN LEIFERS	BRONZOLO	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PARCINES PEZ	50	19	16	2	1	48	10	38	0
2	A.S.V.RIFFIAN KUENS	41	19	12	5	2	46	18	28	0
3	S.C. SCHLANDERS	39	19	12	3	4	44	21	23	0
4	A.S. SLUDERNO	32	19	9	5	5	46	35	11	0
5	F.C. TERLANO	30	19	9	3	7	38	26	12	0
6	F.C.D.TIROL	23	19	5	8	6	31	35	4-	0
7	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	23	19	6	5	8	31	42	11-	0
8	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	20	19	6	2	11	23	31	8-	0
9	S.V. PRATO ALLO STELVIO	18	19	5	3	11	23	48	25-	0
10	D.S.V.EYRS	17	19	4	5	10	21	43	22-	0
11	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	16	19	4	4	11	24	45	21-	0
12	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	9	19	2	3	14	22	43	21-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
9/05/12	5/R	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	DIETENHEIM AUFHOFEN	0 - 0
		LUSON-LUSEN	PFALZEN	1 - 3
		RINA	TAUFERS	1 - 2
12/05/12	8/R	CHIENES	TAUFERS	3 - 0
		PFALZEN	SCHABS	0 - 1
13/05/12	8/R	DIETENHEIM AUFHOFEN	WIESEN	0 - 1
		LUSON-LUSEN	VAL BADIA	0 - 3
		RISCONE S.V.REISCHACH	RINA	6 - 1
		TESIDO	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	44	19	14	2	3	43	13	30	0
2	A.S. CHIENES	42	19	13	3	3	35	16	19	0
3	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	35	19	10	5	4	43	26	17	0
4	S.V. WIESEN	27	19	7	6	6	36	29	7	0
5	A.S.D.PFALZEN	25	19	7	4	8	24	25	1-	0
6	A.C.D.VAL BADIA	24	19	7	3	9	28	27	1	0
7	A.S.D.TESIDO	24	19	6	6	7	31	35	4-	0
8	U.S.D.RINA	23	19	6	5	8	28	35	7-	0
9	S.S.V.TAUFERS	20	19	6	2	11	29	33	4-	0
10	S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	20	19	5	5	9	19	36	17-	0
11	D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	19	19	5	4	10	20	38	18-	0
12	S.V. LUSON-LUSEN	16	19	5	1	13	26	49	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
12/05/12	8/R	ANDRIAN	CERMES	2 - 1
		BURGSTALL FUSSBALL	ST.PANKRAZ	2 - 0
		COLDRANO S.V.GOLDRAIN	MOLTEN VORAN	3 - 3
		MARLING	MORTER	0 - 4
		OBERLAND	CORCES	0 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN PLAUS	46	18	15	1	2	52	15	37	0
2	S.V. ANDRIAN	38	19	12	2	5	47	27	20	0
3	A.S.D.CERMES	36	19	11	3	5	33	21	12	0
4	S.C. LAUGEN	33	18	10	3	5	23	16	7	0
5	SV MOLTEN VORAN	27	19	7	6	6	28	24	4	0
6	S.V. MORTER	25	19	7	4	8	28	31	3-	0
7	A.S.V.MARLING	22	19	6	4	9	15	22	7-	0
8	A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	21	19	6	3	10	22	39	17-	0
9	A.S. CORCES	20	19	5	5	9	21	28	7-	0
10	ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	20	19	5	5	9	12	25	13-	0
11	A.S.C.ST.PANKRAZ	16	19	4	4	11	25	36	11-	0
12	F.C. OBERLAND	14	19	4	2	13	19	41	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
08/R	12/05/12	LAUGEN	SPORTVEREIN PLAUS	R

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
9/05/12	8/R	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	LAGHETTI RAIFFEISEN	1 - 4
		GRIES A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	1 - 1
10/05/12	8/R	WELSCHNOFEN	IMPERIAL	2 - 1
12/05/12	8/R	GIRLAN	GHERDEINA	2 - 1
13/05/12	8/R	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	FORTEZZA	2 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	GOSSENSASS	4 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.IMPERIAL	42	19	13	3	3	59	19	40	0
2	S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	41	19	13	2	4	60	21	39	0
3	F.C. GHERDEINA	39	19	12	3	4	43	15	28	0
4	F.C. GRIES A.S.D.	33	19	9	6	4	42	24	18	0
5	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	31	19	8	7	4	27	22	5	0
6	S.V. WELSCHNOFEN	30	19	9	3	7	61	32	29	0
7	U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	30	19	8	6	5	40	31	9	0
8	F.C. GIRLAN	22	19	7	1	11	34	27	7	0
9	U.S.D.FORTEZZA	22	19	7	1	11	41	45	4-	0
10	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	21	19	5	6	8	27	28	1-	0
11	A.S.V.GOSSENSASS	11	19	3	2	14	34	67	33-	0
12	G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	19	0	0	19	12	149	137-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
9/05/12	5/R	LA VAL	MUHLWALD	9 - 2
		PERCHA	S.LORENZO	2 - 3
11/05/12	8/R	S.LORENZO	NEUSTIFT	2 - 0
12/05/12	8/R	MUHLWALD	GAIS	1 - 2
		RASA RAAS	PERCHA	4 - 1
13/05/12	8/R	PREDOI	LA VAL	2 - 2
		SPORT CLUB MAREO	SPORTCLUB GSIESERTAL	2 - 1
		VALDAORA OLANG	AICHA AICA	0 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.S.LORENZO	46	19	15	1	3	46	21	25	0
2	ASV.D.AICHA AICA	39	19	12	3	4	35	23	12	0
3	F.C. GAIS	33	19	10	3	6	43	28	15	0
4	SPORT CLUB MAREO	32	19	9	5	5	31	25	6	0
5	AS SV RASA RAAS	26	18	7	5	6	39	40	1-	0
6	SPORTCLUB GSIESERTAL	25	18	7	4	7	28	24	4	0
7	SSV. PERCHA	25	19	6	7	6	21	25	4-	0
8	U.S. LA VAL	24	19	7	3	9	41	35	6	0
9	S.V. NEUSTIFT	23	19	5	8	6	27	28	1-	0
10	S.S.V.MUHLWALD	20	19	5	5	9	23	40	17-	0
11	A.S.D.VALDAORA OLANG	13	19	3	4	12	21	35	14-	0
12	A.S.D.PREDOI	8	19	2	2	15	19	50	31-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
05/R	9/05/12	SPORTCLUB GSIESERTAL	RASA RAAS	M

Campionato: FEMMINILE SERIE D GIRONE:A
Meisterschaft: DAMEN SERIE D KREIS:A

DATA	GIORNATA			
9/05/12	7/R	VORAN LEIFERS	KALTERER SV FUSSBALL	4 - 0
12/05/12	7/R	ALDEIN PETERSBERG	LANA SPORTVEREIN	0 - 2
		CALCERANICA	UNTERLAND DAMEN	3 - 2
		PARCINES PEZ	RED LIONS TARSCH	2 - 7
		SACRA FAMIGLIA	TIROL	3 - 0 (vdGS)

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	40	16	13	1	0	81	10	71	0
2	SSV.D.VORAN LEIFERS	35	16	11	2	1	63	12	51	0
3	G.S. SACRA FAMIGLIA	35	16	11	2	2	50	17	33	0
4	F.C. CALCERANICA	18	16	6	0	8	37	28	9	0
5	S.V. PARCINES PEZ	16	16	5	1	8	33	28	5	0
6	SPVG ALDEIN PETERSBERG	15	16	5	0	9	22	66	44-	0
7	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	13	16	4	1	9	21	37	16-	0
8	U.S. LANA SPORTVEREIN	10	16	3	1	10	8	45	37-	0
9	F.C.D.TIROL	4	16	1	2	12	3	75	72-	1
10	F.C. *UNTERLAND DAMEN	0	16	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: FEMMINILE SERIE D GIRONE:B
Meisterschaft: DAMEN SERIE D KREIS:B

DATA	GIORNATA			
9/05/12	7/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	SPINGES	1 - 3
12/05/12	7/R	ISSING	SARNTAL FUSSBALL	3 - 1
		NATZ	WELSCHNOFEN	3 - 2
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	KLAUSEN CHIUSA	1 - 2
		VIPITENO STERZING A.S.D.	CADIPIETRA STEINHAUS	5 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V.D.ISSING	40	16	13	1	0	46	9	37	0
2	A.S.V.SPINGES	36	16	12	0	2	62	11	51	0
3	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	30	16	10	0	5	44	30	14	0
4	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	28	16	9	1	5	58	20	38	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	15	15	4	3	7	35	35	0	0
6	A.S.V.NATZ	13	16	4	1	9	20	33	13-	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	12	16	3	3	8	12	30	18-	0
8	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	7	16	2	1	11	18	73	55-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	6	16	2	0	12	14	68	54-	0
10	C.F. *VIPITENO STERZING A.S.D.	0	15	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/R	17/05/12	STELLA AZZURRA A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	W

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C

DATA	GIORNATA			
9/05/12	5/A	SAN GENESIO SV JENESIEN	SARNTAL FUSSBALL	5 - 1
12/05/12	11/A	MOOS FLIESEN EDILVAR	SLUDERNO	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	18	9	6	0	3	22	10	12	0
2	F.C. NALS	16	8	5	1	2	24	12	12	0
3	S.C. AUER ORA	15	7	5	0	2	17	11	6	0
4	F.C. MERANO MERAN CALCIO	13	7	4	1	2	22	12	10	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	12	7	4	0	3	18	15	3	0
6	A.S. SLUDERNO	9	8	2	3	3	20	16	4	0
7	SPVG ALDEIN PETERSBERG	8	7	2	2	3	13	16	3-	0
8	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	7	7	2	1	4	11	14	3-	0
9	S.C. SCHLANDERS	7	7	2	1	4	10	22	12-	0
10	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	7	7	2	1	4	15	31	16-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	8	2	0	6	11	24	13-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:D
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:D

DATA	GIORNATA			
11/05/12	10/A	KLAUSEN CHIUSA	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0 - 4
12/05/12	8/A	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	WIESEN	3 - 1
14/05/12	7/A	BARBIANO	VELTURNO FELDTHURNS	2 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	20	8	6	2	0	18	5	13	0
2	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	13	8	3	4	1	11	8	3	0
3	A.S.D.BARBIANO	12	7	4	0	2	19	11	8	0
4	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	10	7	3	1	2	17	9	8	0
5	A.S.V.NATZ	9	7	3	0	3	11	11	0	0
6	A.C.D.VAL BADIA	8	6	2	2	2	9	7	2	0
7	S.V. WIESEN	7	7	2	1	4	10	18	8-	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	6	7	1	3	2	14	10	4	0
9	S.C. RASEN A.S.D.	6	6	2	0	4	7	12	5-	0
10	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	1	8	0	1	6	4	29	25-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
11/05/12	4/R	TIROL	TERMENO TRAMIN	0 - 0
12/05/12	4/R	ST.MARTIN PASS	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2 - 2
16/05/12	1/R	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	TERMENO TRAMIN	3 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. TERMENO TRAMIN	23	11	7	2	2	29	15	14	0
2	F.C.D.ST.PAULS	22	10	7	1	2	33	13	20	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	21	11	6	3	2	33	9	24	0
4	F.C.D.TIROL	15	11	4	3	4	19	23	4-	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	14	10	4	2	4	18	22	4-	0
6	S.C. ST.MARTIN PASS	12	11	3	3	5	16	19	3-	0
7	U.S. LANA SPORTVEREIN	7	10	2	1	7	16	32	16-	0
8	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	4	10	1	1	8	17	48	31-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/R	9/05/12	LANA SPORTVEREIN	SALORNO RAIFFEISEN	R
04/R	17/05/12	VORAN LEIFERS	ST.PAULS	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA				
10/05/12	1/R	PLOSE	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 1	
12/05/12	4/R	AHRNTAL	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0	(vdGS)
		TERLANO	LATZFONS VERDINGS	3 - 6	
14/05/12	4/R	SCHABS	VIRTUS DON BOSCO	6 - 3	

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.AHRNTAL	26	11	8	2	1	33	15	18	0
2	S.V. SCHABS	26	11	8	2	1	26	15	11	0
3	SG LATZFONS VERDINGS	25	11	8	1	2	33	16	17	0
4	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	12	11	4	1	6	12	12	0	1
5	F.C. BOZNER	10	10	3	1	6	23	27	4-	0
6	S.C. PLOSE	10	10	3	1	6	16	24	8-	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	9	11	3	0	8	20	33	13-	0
8	F.C. TERLANO	5	11	1	2	8	14	35	21-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/R	16/05/12	BOZNER	PLOSE	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
10/05/12	10/A	EPPAN	ATLETICO BOLZANO	2 - 0
11/05/12	10/A	SCHLANDERS	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 1
12/05/12	10/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	PRATO ALLO STELVIO	1 - 3
		NEUMARKT EGNA	NALS	8 - 1
		OBERLAND	KALTERER SV FUSSBALL	0 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	26	10	8	2	0	32	10	22	0
2	S.C. SCHLANDERS	23	10	7	2	1	28	13	15	0
3	S.V. PRATO ALLO STELVIO	22	10	7	1	2	31	16	15	0
4	F.C. NEUMARKT EGNA	19	10	6	1	3	30	19	11	0
5	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	19	10	6	1	3	21	17	4	0
6	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	18	9	6	0	3	33	17	16	0
7	A.F.C.EPPAN	18	10	6	0	4	21	19	2	0
8	A.S.D.OLTRISARCO	12	9	4	0	5	19	18	1	0
9	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	11	10	3	2	5	19	19	0	0
10	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	9	9	3	0	6	20	21	1-	0
11	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	8	9	2	2	5	20	20	0	0
12	F.C. NALS	8	10	2	2	6	17	29	12-	0
13	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	4	10	1	1	8	7	26	19-	0
14	F.C. OBERLAND	0	10	0	0	10	6	60	54-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
10/A	16/05/12	CASTELBELLO CIARDES	OLTRISARCO	W
10/A	16/05/12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	WEINSTRASSE SUED	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
12/05/12	8/A	BRIXEN	TESIDO	3 - 3
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3 - 0
		SCILIAR SCHLERN	MILLAND	4 - 2
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	STEGEN STEGONA	2 - 4
		VINTL	SARNTAL FUSSBALL	2 - 3
14/05/12	8/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	POOL LAIVES LEIFERS	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	22	8	7	1	0	29	5	24	0
2	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	19	8	6	1	1	19	4	15	0
3	A.S.D.TESIDO	17	8	5	2	1	19	13	6	0
4	S.S.V.BRIXEN	14	8	4	2	2	21	13	8	0
5	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	12	8	4	0	4	21	18	3	0
6	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	12	8	4	0	4	13	10	3	0
7	AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	8	4	0	4	14	14	0	0
8	ASVSSDSTEGEN STEGONA	11	8	3	2	3	16	16	0	0
9	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	7	8	2	1	5	8	16	8-	0
10	S.V. VINTL	6	8	2	0	6	14	26	12-	0
11	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	8	1	1	6	10	30	20-	0
12	D.S.V.MILLAND	2	8	0	2	6	8	27	19-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
12/05/12	8/A	VAL PASSIRIA	TERLANO	1 - 2
13/05/12	8/A	NATURNS	SCHLANDERS	1 - 0
16/05/12	8/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	MALLES SPORTVEREIN MALS	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.TIROL	18	7	6	0	1	29	7	22	0
2	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	16	7	5	1	1	20	10	10	0
3	F.C. TERLANO	16	8	5	1	2	24	20	4	0
4	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	15	7	4	3	0	23	6	17	0
5	S.C. SCHLANDERS	14	8	4	2	2	10	6	4	0
6	S.C. VAL PASSIRIA	12	8	4	0	4	11	9	2	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	11	7	3	2	2	22	17	5	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	11	8	3	2	3	9	10	1-	0
9	S.S.V.NATURNS	9	8	3	0	5	10	15	5-	0
10	F.C.D.ST.PAULS	3	7	1	0	6	9	22	13-	0
11	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	7	1	0	6	8	33	25-	0
12	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	1	8	0	1	7	5	25	20-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
08/A	16/05/12	ATLETICO BOLZANO	ST.PAULS	W
08/A	17/05/12	MAIA ALTA OBERMAIS	STELLA AZZURRA A.S.D.	W
08/A	15/05/12	TIROL	VIRTUS DON BOSCO	R

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
8/05/12	7/A	TERMENO TRAMIN	NEUMARKT EGNA	0 - 5
9/05/12	7/A	MILLAND	SEXTEN	0 - 0
	8/A	POOL LAIVES LEIFERS	AUSWAHL RIDNAUNTAL	8 - 1
12/05/12	8/A	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	TAUFERS	0 - 3
		LATZFONS VERDINGS	BARBIANO	0 - 0
		SALORNO RAIFFEISEN	MILLAND	0 - 1
		SEXTEN	TERMENO TRAMIN	2 - 2
15/05/12	8/A	NEUMARKT EGNA	AHRNTAL	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	22	8	7	1	0	14	3	11	0
2	SG LATZFONS VERDINGS	19	8	6	1	1	16	10	6	0
3	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	18	7	6	0	1	29	4	25	0
4	S.S.V.AHRNTAL	16	7	5	1	1	33	6	27	0
5	S.V. TERMENO TRAMIN	10	8	3	1	4	12	14	2-	0
6	F.C. NEUMARKT EGNA	9	8	2	3	3	12	16	4-	0
7	A.F.C.SEXTEN	9	8	2	3	3	10	14	4-	0
8	S.S.V.TAUFERS	8	8	2	2	4	10	7	3	0
9	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	8	8	2	2	4	10	11	1-	0
10	A.S.D.BARBIANO	6	8	1	3	4	2	11	9-	0
11	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	6	8	2	0	6	8	38	30-	0
12	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	8	0	1	7	4	26	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/A	6/05/12	AHRNTAL	POOL LAIVES LEIFERS	R

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA				
10/05/12	6/A	NATURNS sq.B	MOLTEN VORAN	1 -	1
12/05/12	6/A	LANA SPORTVEREIN	ANDRIAN	1 -	0
		MERANO MERAN CALCIO	ULTEN RAIFFEISEN	5 -	1
13/05/12	6/A	SPORT CLUB LAAS	LATSCH	2 -	4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. LANA SPORTVEREIN	16	6	5	1	0	22	6	16	0
2	sq.B NATURNS sq.B	13	6	4	1	1	23	12	11	0
3	F.C. MERANO MERAN CALCIO	12	6	4	0	2	19	15	4	0
4	SV MOLTEN VORAN	11	6	3	2	1	18	8	10	0
5	S.V. LATSCH	10	6	3	1	2	20	10	10	0
6	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	9	5	3	0	2	17	16	1	0
7	S.V. ANDRIAN	6	6	2	0	4	11	19	8-	0
8	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	4	6	1	1	4	14	16	2-	0
9	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	6	1	0	5	8	24	16-	0
10	sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0	5	0	0	5	3	29	26-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A	16/05/12	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA				
10/05/12	8/A	SARNTAL FUSSBALL	VORAN LEIFERS	8 -	0
12/05/12	8/A	SCILIAR SCHLERN	WELSCHNOFEN	2 -	3
15/05/12	8/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	KALTERER SV FUSSBALL	2 -	0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	sq.B ATLETICO BOLZANO sq.B	18	6	6	0	0	24	8	16	0
2	F.C. BOZNER	15	6	5	0	1	31	10	21	0
3	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	15	7	5	0	2	27	10	17	0
4	sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	13	7	4	1	2	25	13	12	0
5	A.S.V.MARGREID	12	6	4	0	2	15	13	2	0
6	NAPOLI CLUB BOLZANO	9	5	3	0	2	16	11	5	0
7	AC.SG SCILIAR SCHLERN	7	8	2	1	5	18	19	1-	0
8	A.S. BRONZOLO	6	7	2	0	5	14	23	9-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	6	7	2	0	5	12	26	14-	0
10	SSV.D.VORAN LEIFERS	6	8	2	0	6	9	26	17-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	3	7	1	0	6	15	47	32-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A	23/05/12	SARNTAL FUSSBALL	NAPOLI CLUB BOLZANO	I
08/A	15/05/12	ATLETICO BOLZANO sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	R
08/A	16/05/12	MARGREID	BOZNER	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:E
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:E

DATA	GIORNATA			
12/05/12	8/A	AICHA AICA	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 4
		BRIXEN	BRESSANONE	2 - 0
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7 - 0
		SPORTVEREIN TERENTEN	NATZ	3 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	19	7	6	1	0	27	8	19	0
2	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	7	5	0	2	31	5	26	0
3	S.S.V.BRIXEN	15	8	5	0	3	24	11	13	0
4	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	13	7	4	1	2	10	16	6-	0
5	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	9	7	3	0	4	16	16	0	0
6	F.C. GAIS	9	7	3	0	4	15	19	4-	0
7	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	9	7	3	0	4	10	16	6-	0
8	A.S.V.NATZ	9	8	3	0	5	13	23	10-	0
9	U.S.D.BRESSANONE	8	7	2	2	3	13	16	3-	0
10	SPORTVEREIN TERENTEN	7	8	2	1	5	15	22	7-	0
11	ASV.D.AICHA AICA	1	7	0	1	6	5	33	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME GIRONE:A
Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
12/05/12	7/R	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	TIROL	3 - 3
		SSV BRIXEN OBI	VORAN LEIFERS	2 - 0
13/05/12	7/R	RED LIONS TARSCH	UNTERLAND DAMEN	5 - 0
16/05/12	8/R	MAIA ALTA OBERMAIS	SSV BRIXEN OBI	2 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	36	15	12	0	3	65	7	58	0
2	A.S.D.SSV BRIXEN OBI	33	15	10	3	2	40	10	30	0
3	F.C. UNTERLAND DAMEN	30	15	9	3	3	46	18	28	0
4	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	23	13	7	2	4	27	15	12	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	20	14	6	2	6	25	12	13	0
6	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	16	15	4	4	7	39	36	3	0
7	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	16	13	5	1	7	30	38	8-	0
8	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	8	14	2	2	10	15	61	46-	0
9	F.C.D.TIROL	1	14	0	1	13	8	98	90-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/R	24/05/12	VIPITENO STERZING A.S.D.	STELLA AZZURRA A.S.D.	W

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA				
8/05/12	7/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANO		AUER ORA	3 - 1
9/05/12	6/A	NATURNS	sq.B	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0
11/05/12	8/A	NATURNS	sq.B	MERANO MERAN CALCIO	3 - 0
12/05/12	8/A	AUER ORA		NATURNS	1 - 3
		RIFFIAN KUENS		MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 3
		VAL PASSIRIA		SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0
16/05/12	8/A	LATSCH		STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:B
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:B

DATA	GIORNATA				
12/05/12	8/A	GHERDEINA		PRAGS	3 - 2
		MILLAND		BRIXEN	3 - 1
		TAUFERS		VIPITENO STERZING A.S.D.	3 - 0
13/05/12	8/A	SPORT CLUB ST.GEORGEN		BOZNER sq.B	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:C
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:C

DATA	GIORNATA				
12/05/12	6/A	KALTERER SV FUSSBALL		MORTER	3 - 0
		PRATO ALLO STELVIO		LAATSCH TAUFERS	2 - 2
		TERLANO		ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	0 - 3
14/05/12	6/A	TIROL		CORCES	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:D
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:D

DATA	GIORNATA				
12/05/12	8/A	TERMENO TRAMIN		KALTERER SV FUSSBALL sq.B	0 - 3
16/05/12	8/A	BOZNER		BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 3

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:E
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:E

DATA	GIORNATA				
12/05/12	8/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL		MILLAND sq.B	3 - 0
		BRESSANONE		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0 - 3
		BRIXEN	sq.B	SCHABS	1 - 3
		GAIS		SSV BRIXEN OBI	1 - 3
		SPORT CLUB MAREO		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0 - 3
13/05/12	8/A	CADIPIETRA STEINHAUS		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	2 - 2

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 16-17/05/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 16-17/05/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

OBERHAUSER GABRIEL (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

SENONER NICHOLAS (BOZNER)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

AGOSTINI LUCA (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
SERAFINI RUBEN (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XI infr / Vergehen

THALER STEFAN (SARNTAL FUSSBALL)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SALTUARI MARTIN (ST.MARTIN PASS)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

PIRCHER LUKAS (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

ORIAN STEFAN (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 SPORTVEREIN VARNA VAHRN
per il comportamento irriguardoso dei propri sostenitori nei confronti
dell'arbitro durante e a fine gara.
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber
dem Schiedsrichter waehrend des Spiels und nach Spielende.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

HABERER MANUEL (STEGEN STEGONA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

CASSIUS DAVID (NATZ)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

PRADER GUNTHER (NATZ)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SPECHTENHAUSER LUKAS (MOOS FLIESEN EDILVAR)
OBEXER OSWALD (NATZ)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XIII infr / Vergehen

PEREZZANI CRISTIAN (MERANO MERAN CALCIO)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PEDRON ALESSANDRO (MERANO MERAN CALCIO)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 150,00 PIANI
Per avere i propri sostenitori, durante la gara, insultato l'arbitro, nonchè per la presenza di persone non autorizzate nell'area degli spogliatoi a fine gara.
Weil die eigenen Anhaenger waehrend des Spiels den Schiedsrichter beschimpften sowie wegen der unerlaubten Anwesenheit von Personen im Kabinenbereich nach Spielende.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LARCHER ROBERT	(LANA SPORTVEREIN)
SEKULJICA DANIJEL	(PIANI)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

NIEDERSTATTER MARTIN	(BARBIANO)
VICENTIN ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
JURCEVIC NIKOLA	(PIANI)
ORFANELLO ANTONIO	(PIANI)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

MAIRHOFER FRANCESCO	(LANA SPORTVEREIN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

HAFNER STEFAN	(LANA SPORTVEREIN)
ZEMMER DIEGO	(SCILIAR SCHLERN)

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 RITTEN SPORT AMATEURSP.V
Responsabilità oggettiva in relazione al comportamento di un proprio sostenitore il quale, a fine gara, entrato indebitamente nel recinto di gioco e nel tunnel che conduce agli spogliatoi, insultava con insistenza l'arbitro, nell'indifferenza dei propri tesserati che, sebbene presenti, non intervenivano.

Objektive Verantwortung betreffend das Verhalten eines eigenen Anhaengers der sich nach Spielende unerlaubterweise hinter die Spielfeldabgrenzung in den Tunnel, der zu den Umkleidekabinen fuehrt, begab und wiederholt den Schiedsrichter beschimpfte, in Anwesenheit der eigenen Mitglieder, die teilnahmslos nicht eingriffen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GRAF MANUEL	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
PERINI IVAN	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DIMA EMANUELE	(AUER ORA)
RECH THOMAS	(AUER ORA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MARCHETTO LUCA	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 24/ 5/2012

TROEGER MARKUS	(SPORT CLUB LAAS)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

OBRIST MANUEL	(KALTERER SV FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LO PRESTI MATTIA	(LATSCH)
STEINHAUSER CHRISTIAN	(VELTURNO FELDTHURNS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

RABENSTEINER STEFAN	(BARBIANO)
KARLEGGER KLAUS	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
RELLA RENE	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
KIEM EWALD	(LATSCH)
DONATO MANUEL	(OLTRISARCO)
DIPOLI GREGOR	(RASEN A.S.D.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

COVELLI GENNARO	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
TAPPEINER ELIAS	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
ROAT MATTEO	(NEUMARKT EGNA)
VALENTINI MATTIA	(SCILIAR SCHLERN)
GUFLER ALFRED	(VAL PASSIRIA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

RAINER THOMAS	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)
GOSTNER THOMAS	(BARBIANO)
GROSSGASTEIGER JURGEN	(CADIPIETRA STEINHAUS)
KAMMERLANDER MATTHIAS	(CADIPIETRA STEINHAUS)
OBERGASTEIGER ALEXANDER	(CADIPIETRA STEINHAUS)
NOGGLER PAUL ANTON	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
RAINER THOMAS CHRISTIA	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
ORTNER DANIEL	(MILLAND)
PUTZER REINHARD	(VINTL)

Campionato / Meisterschaft
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PLASINGER IVAN	(VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

MITTERMAIR MATHIAS	(TAUFERS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SIVIC ZINAD	(STEINEGG RAIFFEISEN)
KUNIG LUKAS	(TAUFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LERCHEGGER DANIEL	(ALBEINS)
VILLSCHEIDER MARKUS	(ALBEINS)
KOSTA LUKAS	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
OBERPARLEITER CHRISTIAN	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
DURIQI MEHDI	(UNTERLAND BERG)
PINTER PHILIPP	(UNTERLAND BERG)
QUAGLIO CHRISTIAN	(VORAN LEIFERS)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DORIGO WOLFGANG	(PFALZEN)
HOLZER BERNHARD	(PFALZEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

STURZ STEFAN	(ALDEIN PETERSBERG)
SCANDELLA ROBERT	(HASLACHER S.V.)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

RABENSTEINER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)
HUBER MICHAEL	(PARCINES PEZ)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

CLEMENTI ENGELBERT	(KLAUSEN CHIUSA)
LADURNER ALEX	(SCHABS)
TRATTER JOSEF	(SCHABS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

GRIESSMAIR STEFAN	(ALBEINS)
PROSCH MANUEL	(ALBEINS)
STECHER HANNES	(TIROL)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

NIEDERFRINIGER RAINER	(EYRS)
EGGER JOHANNES	(PRATO ALLO STELVIO)
TSCHOLL HANNES	(SLUDERNO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

MORELLI EMANUELE	(BRESSANONE)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

TANZER MANUEL	(PRATO ALLO STELVIO)
HOFER VALENTIN	(WIESEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

WEISS MANUEL	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
PLITZNER STEFAN	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SCHWARZ WOLFGANG	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
SINNER LUKAS	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
SAGMEISTER PETER	(LAATSCH TAUFERS)
PEDRATSCHER CHRISTIAN	(LUSON-LUSEN)
GIANORDOLI LUCAS	(PRATO ALLO STELVIO)
GREGUS PETER	(SCHLANDERS)
AUSSERER FLORIAN	(TERLANO)
TRATTER DANIEL	(ULTEN RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

VETTORETTO STEFANO (BRONZOLO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

QUAGLIO CHRISTIAN (VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

ZAMBONI JACOPO (VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SADEI NORMAN (BRONZOLO)

Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 VIPITENO STERZING A.S.D.
Per il comportamento antisportivo dei propri tesserati nei riguardi dell'arbitro, nonchè per avere i propri sostenitori insultato pesantemente e con insistenza il direttore di gara soprattutto nel 1° tempo.
Wegen des unsportlichen Verhaltens der eigenen Mitglieder gegenueber dem Schiedsrichter, zudem weil die eigenen Anhaenger wiederholt,hauptsaechlich waehrend der 1.Halbzeit,den Schiedsrichter grob beschimpften

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 7/ 6/2012

COSTA MARCO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

ZANETTI SILVANO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

FRAIETTA ALESSANDRO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CASAZZA ANDREA (VIPITENO STERZING A.S.D.)
Per comportamento irriguardoso nei riguardi dell'arbitro a fine gara.
Wegen des respektlosen Verhaltens gegenueber dem Schiesrichter nach Spielende.

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

AGOSTINI PATRICK (VIPITENO STERZING A.S.D.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TAVELLA JORDAN (LA VAL)
RAINER MANUEL (VIPITENO STERZING A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 GHERDEINA
per avere i propri sostenitori rivolto all'arbitro pesanti insulti
weil die eigenen Anhaenger den Schiedsrichter grob beschimpften.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 24/ 5/2012

SCHWELLENSATTL ALOIS (ST.PANKRAZ)
per comportamento irriguardoso nei confronti dell'arbitro a fine gara
- wegen respektlosen Verhaltens gegenueber dem Schiedsrichter nach Spielende.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KASERER MANUEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
MANTINGER MICHAEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

FORER ALEX	(MUHLWALD)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PLIEGER PETER	(BURGSTALL FUSSBALL)
MITTERER THOMAS	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
FAUSTINI BRUNO	(GAIS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

LECHTHALER THOMAS	(CORCES)
ROHREGGER DANIEL	(GIRLAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

CHIRUMBOLO ANTONIO	(ANDRIAN)
RAUCH AARON	(ANDRIAN)
GLUDERER NIKLAS	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
MAIR ROBERT	(GIRLAN)
OBERHOFER THOMAS	(OBERLAND)
GUGGENBERGER VALENTIN	(PERCHA)
RIFESSER HANNES	(PERCHA)
MATZOLL WERNER	(ST.PANKRAZ)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

CADEI LUCA	(FORTEZZA)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

TASCHLER WILFRIED	(SPORTCLUB GSIESERTAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

NDOU LORENCO	(FORTEZZA)
SCHENK FABIAN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

CASTRIOTTA GOTTFRIED	(FORTEZZA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LOCCISANO PAOLO	(AICHA AICA)
PEDEVILLA DANIEL	(AICHA AICA)
PICHLER TOBIAS	(VALDAORA OLANG)

Campionato / Meisterschaft
FEMMINILE / DAMEN SERIE D

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 12/ 5/2012 SACRA FAMIGLIA - TIROL

- preso atto che la gara non è stata disputata perchè la società FCD TIROL ha rinunciato alla disputa della stessa;
- visto l'art.53 delle N.O.I.F., l'art.17 del C.G.S. e il C.U.n.1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2011/2012,

delibera

- di comminare alla squadra del F.C.D.TIROL la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3, la penalizzazione di un punto in classifica e l'ammenda di euro 150,00 per 1°rinuncia.
- fetsgestellt, dass das obige Spiel wegen des Spielverzichts seitens von FCD TIROL nicht ausgetragen werden konnte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 des NOIF, 17 des SpGK sowie in das O.R. Nr. 1 des N.A.L. betreffend die Sportsaison 2011/2012,

beschliesst

- gegen die Mannschaft von FCD TIROL die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen sowie mit dem Abzug eines Punktes in der Wertung und einer Geldbusse von Euro 150,00 wegen des ersten Verzichts zu bestrafen.

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 VORAN LEIFERS
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BLASINGER JASMIN (STELLA AZZURRA A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

TIROL
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

PUNTI PENALIZZAZIONE / PUNKTEVERLUST IN DER RANGLISTE

TIROL 1
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 150,00 TIROL
vedasi delibera.
sihe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GOLDNER STEPHANIE (UNTERLAND DAMEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FEDRIZZI VERONICA (CALCERANICA)
PINAMONTI ARIANNA (CALCERANICA)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MAYRHOFER THOMAS (SARNTAL FUSSBALL)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 HOCHPUSTERTAL ALTA P.
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SANTONI LUKAS (MOOS FLIESEN EDILVAR)
LINSER MARKUS (WIESEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

KELDERER MATTHIAS	(BARBIANO)
DELUEG PHILIPP	(VELTURNO FELDTHURNS)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 12/ 5/2012 AHRNTAL - STELLA AZZURRA A.S.D.

- preso atto che la gara non è stata disputata perchè la squadra della U.S.STELLA AZZURRA A.S.D. non si è presentata sul terreno di gioco;
- visto l'art.53 delle N.O.I.F., l'art.17 del C.G.S. ed il C.U.n.1 del S.G.e S. relativo alla stagione sportiva 2011/2012,

delibera

di comminare alla squadra dell'U.S.STELLA AZZURRA la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3, la penalizzazione di un punto in classifica e l'ammenda di euro 25,00 per 1°rinuncia.

- festgestellt, dass das obige Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. nicht ausgetragen wurde,
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 des NOIF, 17 des SpGK und in das O.R. Nr. 1 des JuSS betreffend die Sportsaison 2011/2012,

beschliesst

gegen die Mannschaft U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen,sowie mit dem Abzug eines Punktes in der Wertung und einer Geldbusse von Euro 25,00 wegen des ersten Verzichts zu bestrafen.

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PALLAORO MANUEL	(VORAN LEIFERS)

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LEITNER MIRKO (PLOSE)

GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 MALLES SPORTVEREIN MALS
Per avere i propri sostenitori,durante la gara,insultato ripetutamente l'arbitro.
Weil die eigenen Anhaenger waehrend des Spiels wiederholt den Schiedsrichter beschimpften.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PEGORARO JONAS (MALLES SPORTVEREIN MALS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

STECK JONAS (MALLES SPORTVEREIN MALS)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

STELLA AZZURRA A.S.D.
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

PUNTI PENALIZZAZIONE / PUNKTEVERLUST IN DER RANGLISTE

STELLA AZZURRA A.S.D. 1
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 25,00 STELLA AZZURRA A.S.D.
vedasi delibera.
siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

KERSCHBAUMER SVEN (BRIXEN)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

OBERHOFER ALEXANDER (LATZFONS VERDINGS)
THALER DAMIAN (NALS)
MESSNER MICHAEL (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
UNTERSTEINER SIMON (TERLANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

GASSLITTER FABIAN (SCILIAR SCHLERN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SEPPI MARC (MILLAND)
PICHLER FLORIAN (ST.MARTIN PASS)
GRAISS PETER (TERLANO)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

RINCON GARCIA JEAN ANDRE (VIRTUS DON BOSCO)
VISCOMI ALESSIO (VIRTUS DON BOSCO)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KUPPELWIESER JAN (ULTEN RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 8/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

MATTEAZZI GIORGIO (NEUMARKT EGNA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PICHLER MARIAN (NEUMARKT EGNA)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MAYR IVO (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MUTSCHLECHNER MORITZ (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
SAIDANI NIDHAL (TERMENO TRAMIN)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

WALLNOEFER HANNES (SPORT CLUB LAAS)

GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 AHRNTAL
per comportamento irriguardosi contro l'arbitro dei propri sostenitori
durante la gara.
wegen des respektlosen Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem
Schiedsrichter waehrend des Spiels.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PICHLER MARIAN (NEUMARKT EGNA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

AUER HANNES (NEUMARKT EGNA)

GARE DEL / SPIELE VOM 16/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

STOCKER MARKUS (MALLES SPORTVEREIN MALS)

Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
PULCINI / D – JUGEND

Visto che la società **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** ha comunicato il ritiro dal Torneo Pulcini 7 contro 7 Girone A della rispettiva squadra;
Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2011/12;

delibera

di comminare alla suddetta società una ammenda di € 100,00.

Da der Verein **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** mitgeteilt hat, auf die Teilnahme am Turnier D-Jugend 7 gegen 7 Kreis A zu verzichten;
Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2011/12;

beschließt

man dem erwähnten Verein die Geldstrafe von € 100,00 zu verhängen.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 17/05/2012.

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 17/05/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger